



SUIRAN HOTEL  
KYOTO

## Press Release

2020年6月30日

### 翠嵐 ラグジュアリーコレクションホテル 京都

古都のリゾート「嵐山」の美・食・癒で体を整える

### そそ ハーフデイウェルネスプラン「楚々」を発売

2020年7月1日(水)～8月31日(月)まで

「翠嵐<sup>すいらん</sup> ラグジュアリーコレクションホテル 京都」(所在地:京都市右京区、総支配人:羽鳥寛之)は、7月1日(水)より、内外からのケアで体を整えることを目的とした日帰りのハーフデイウェルネスプラン「楚々<sup>そそ</sup>」を発売いたします。



ハーフデイウェルネスプラン「楚々」は、ランチメニューと、竹林浴、免疫強化トリートメントで体を整える、約4時間のウェルネスジャーニーです。

ランチメニュー「<sup>とき</sup>季のランチ」は、旬や京都ならではの素材を、ホテル総料理長 松勢 良夫が和洋の技法でアレンジし「葉日本堂」が監修をした、食養生メニューです。風光明媚なカフェ「茶寮 八翠」でお楽しみいただいた後は、人力車でホテルに隣接する「嵯峨野の竹林」での竹林浴で癒しのひと時を。その後ホテルのプライベートスパにて、和精油を使ったトリートメントで免疫強化を促します。

深緑と翡翠色の水面に包まれる夏の「翠嵐 ラグジュアリーコレクションホテル 京都」にて、古都のリゾート「嵐山」ならではのリトリートをご体感ください。

### 【ハーフデイウェルネスプラン「<sup>そそ</sup>楚々」概要】

ご利用期間：2020年7月3日（金）～8月31日（月）まで

料 金：22,600円（税金・サービス料別）

提供場所：「茶寮 八翠」、プライベートスパ  
（「洛」または「庵」）

プラン内容：薬日本堂監修「季のランチ」  
人力車で行く「竹林浴」（約30分）  
免疫強化トリートメント(50分)

### 【プランスケジュール】

11:00～「茶寮 八翠」にてランチ → 12:30～竹林浴 →  
13:30～スパトリートメント



薬日本堂監修「季のランチ」イメージ

### 薬日本堂監修「季のランチ」

美味しく食べて身体を強く美しく。免疫強化や美容、エイジングケアなど、様々な効果が期待できる素材を36品目取り入れたお膳仕立てのランチです。体の余分な熱を冷ます働きを持つ<sup>てんちゃ</sup>つ碾茶（抹茶の原料）や、免疫力強化の効能を持つキノコ類、味噌や粕など腸内環境を整える発酵食品などを、総料理長 松勢が和洋の技法を使いアレンジしました。素材が持つ効果効能は、薬膳の観点から薬日本堂が解説。それぞれの素材の働きを学びながらお食事いただけます。

### 【メニュー】

碾茶とお米のラグー

季節の葉野菜の胡麻和え クルミのヴィネグレット

黒豚のブレゼ

豆腐のサラダ

酒粕と野菜のスープ

白みそを使った西京焼

夏野菜のスムージー（全7品）



嵯峨野の竹林と人力車イメージ

### 人力車で行く嵯峨野の「竹林浴」

ホテルに隣接する、世界的にも有名な「嵯峨野の竹林」を人力車でゆったりと進みながら、嵐山ならではの竹林浴をご満喫いただけます。清浄な空気と竹の薫り、鳥のさえずりや風の音など、自然に抱かれて心身ともに癒されるヒーリングタイムをお過ごしいただけます。

### 免疫強化トリートメント

心身のバランスを整え、自律神経系に働きかける「柚子」と「ひのき」の和精油に、ホルモンバランスを整えるゼラニウム精油と、免疫力アップが期待できるラヴィンサラ精油（くすのきから抽出される精油）をブレンドします。老廃物の排出を促すトリートメントと、自律神経系・内分泌系に働きかける精油を組み合わせ、



プライベートスパ「庵」イメージ

免疫力強化の手助けをするトリートメントです。（ボディトリートメント(背中・脚背面、または脚背面・脚前面)50分)

ご予約・お問合せ：TEL：075-872-0101 または [info@suirankyoto.com](mailto:info@suirankyoto.com)

※ご予約は 2 日前の 20:00 まで承っております。

※予約状況によりご希望に添えない場合もございます。

※ホテルの感染予防対策はホテルホームページをご覧ください。

<https://www.suihotels.com/suiran-kyoto/info/?dp=20200505134146>

尚、ランチメニューのみ、またはトリートメントメニューのみでのご利用も可能です。

詳しくは [https://www.suihotels.com/suiran-kyoto/special\\_issue/wellnessplan/](https://www.suihotels.com/suiran-kyoto/special_issue/wellnessplan/) をご覧ください。

\*\*\*

#### 薬日本堂株式会社について

1969年創業の日本最大の漢方専門店。一人ひとりの体質や悩みに合わせて健康・美容をトータルにアドバイスする

「ニホンドウ漢方ブティック」「カガエ カンボウ ブティック」「薬日本堂」を全国に展開。その他、ニホンドウ漢方ミュージアム（東京・品川）、薬日本堂漢方スクール、出版・監修、日本コカ・コーラ社「からだ巡茶」や永谷園「くらしの和漢」シリーズの開発協力を含む他業種とのコラボレーションなど、漢方・養生を軸とした幅広い事業展開を行う。

【薬日本堂株式会社ホームページ】 [www.nihondo.co.jp](http://www.nihondo.co.jp)



#### ラグジュアリーコレクションホテル&リゾートについて

マリオット・インターナショナルが展開するラグジュアリーコレクションは、世界的に名高いホテルやリゾートばかりを集めたコレクションです。世界有数のエキサイティングで人気の高い土地を巡る旅の拠点として、かけがえのない思い出がいつまでも残るような本物の旅行体験を提供いたします。各ホテルやリゾートがその土地特有の雰囲気や溶け込む美しい佇まいで、その土地本来の魅力を伝えます。ラグジュアリーコレクションの歴史は 1906 年、ヨーロッパでもっとも名高いアイコンのホテルを集めた CIGA®ブランドとして創業し、今では 30 を超える国と地域に世界最高峰のホテルやリゾートを 100 軒以上も有するコレクションに成長しています。加盟ホテルの多くが 1 世紀以上の歴史を持ち、すべて国際的に世界最高峰と認知されるホテルばかりです。さらに詳しい情報や新たな開業情報については、[theluxurycollection.com](http://theluxurycollection.com) をご覧ください。Twitter、Instagram、Facebook でも情報を発信しています。ラグジュアリーコレクションは、これまでのマリオット リワード、ザ・リッツ・カールトン・リワード、スターウッドプリファードゲスト（SPG）に代わり新たに誕生したマリオットの旅行プログラム、Marriott Bonvoy（マリオット ボンヴォイ）に参加しています。Marriott Bonvoy は会員の皆さまに並外れたグローバルブランドポートフォリオや Marriott Bonvoy Moments での体験、そして無料ホテル宿泊に向けたポイントやエリートステータス昇格に向けた泊数獲得を含む、比類なき特典をお届けします。無料会員登録やプログラム詳細については、[MarriottBonvoy.marriott.com](http://MarriottBonvoy.marriott.com) をご覧ください。

#### マリオット・インターナショナルについて

マリオット・インターナショナル（NASDAQ: MAR、本社：米国メリーランド州ベセスダ）は、130 カ国・地域に 30 のブランド、合わせて 6,900 軒以上の宿泊施設を擁するホスピタリティ企業です。世界中でホテルの運営およびフランチャイズや、リゾートのオーナーシップ・プログラムを展開しています。また、これまでのマリオット リワード、ザ・リッツ・カールトン・リワード、スターウッドプリファードゲスト（SPG）に代わり、現在ではひとつになった旅行プログラム、Marriott Bonvoy™（マリオット ボンヴォイ）を提供しています。詳しい情報は、[www.marriott.com](http://www.marriott.com) をご覧ください。また最新の企業ニュースは [www.marriottnewscenter.com](http://www.marriottnewscenter.com) をご覧ください。Facebook や Twitter (@MarriottIntl)、Instagram (@MarriottIntl)でも情報発信しています。

---

<本件に関する報道機関からのお問合せ先>

翠嵐 ラグジュアリーコレクションホテル 京都 佐藤・高井

TEL：075-872-0105 FAX：075-872-0103 E-mail：press@suirankyoto.com